

「Shell Bonus 咭」會員計劃條款與細則：

Terms and Conditions of “Shell Bonus Card Loyalty Program”:

Shell Bonus 咭是由蜆殼澳門石油有限公司（「Shell」）推出的會員獎勵計劃。透過申請成為 Shell Bonus 咭計劃之會員，閣下同意已經閱讀並理解本條款並受本文條款約束。

Shell Bonus Card is a customer loyalty program provided by Shell Macau Petroleum Company Limited ("Shell"). By applying for Shell Bonus Card, you agree that you have read these Terms of Use and that you accept and agree to be bound by them.

1. 會員（「會員」）凡於澳門各Shell油站作下列消費（「有效消費」），每消費MOP\$1（以撇除禮券後的淨值付款額計算），可獲1 Shell Bonus分〔「積分」〕。
 - i. 憑 Shell Bonus咭入 Shell FuelSave；
 - ii. 憑 Shell Bonus 咭購買Shell 潤滑油產品。

ONE (1) Shell Bonus Point (“Point”) will be issued to Member (“Member”) for each MOP\$1 spend (net of any fuel voucher value) on the following purchases (“Eligible Purchases”):

i. Shell FuelSave with Shell Bonus Card;

iii. Shell Lubricant Products with Shell Bonus Card

2. 會員憑Shell Bonus咭消費Shell V-Power 汽油、Shell Helix Power/ Protect機油 (4L)或Shell Helix Ultra 超凡喜力機油 (4L)每MOP\$1，即可獲1.25積分。

For every MOP\$1 spend on Shell V-Power, Shell Helix Power/ Protect lubricant product (4L) or Shell Helix Ultra lubricant product (4L), 1.25 Points will be issued to Member.

3. 積分的有效期為12個月。會員可登入Shellsmart.com 網站查詢每項有效消費所賺取的積分。網站將會在會員消費後72小時內，更新有關的消費及積分紀錄。

Points earned will have 12 months of rolling validity. Member can check the Points earned from each transaction by logging into the Shellsmart.com website, which may take up to 72 hours for transactions and Points earned records to be updated.

4. 每月發出的獎賞截數日為當月月尾，而有關獎賞將在4-6星期內安排發出。

The cut-off date for Rewards for a given calendar month is the last day of that month and Shell will fulfill the Redemptions within 4-6 weeks.

5. 會員選之獎賞選項以其賬戶於每月最後一天所顯示之為準，並按此發送，不可更改。

The Reward option selected as at the final day of each month shall be taken as the final Reward Selection, which will be fulfilled accordingly. Any subsequent request for change of Reward Selection will not be catered.

6. 如會員選擇的獎賞為Shell 禮券，禮券將通過電話短訊，以電子現金券方式向客人發出。電子現金券需以附有瀏覽互連網功能的智能手機開啟。
顧客須提供正確流動電話號碼，否則Shell將不會為任何資料錯誤導致禮券無法送達而負責，而相關的禮券亦不會獲補發。

For Member selecting Shell voucher as the Reward, the voucher will be delivered to customers via SMS in the form of electronic voucher. A smartphone with internet access is required to access the electronic voucher.

Customers shall ensure a correct mobile phone number is provided, otherwise Shell shall not be responsible for any non-delivery arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

7. 如會員選擇將其Shell積分轉換至「亞洲萬里通」(「積分轉換」)，會員必須於Shellsmart.com 網站，揀選獎賞選項時，正確填上「亞洲萬里通」之會員號碼。Shell將不會因會員號碼錯誤而引致的任何損失負責，而相關的獎賞亦不會獲補發。

For Member opting for conversion of Shell Bonus Points to Asia Miles (“Point Conversion”), he/she must ensure the Asia Miles’s membership number is input correctly on Shellsmart.com website Reward Selection page, otherwise, Shell shall not be responsible for any loss arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

8. 如會員選擇將其Shell積分兌換至「聯英行蜆殼瓶裝石油氣」禮券，會員必須於Shellsmart.com 網站，揀選獎賞選項時，正確填上「聯英行蜆殼瓶裝石油氣」之客戶號碼。Shell將不會因會員號碼錯誤而引致的任何損失負責，而相關的獎賞亦不會獲補發。

For Member opting for Shell Gas Cylinder LPG voucher of Luen Ying Hong Company Limited, he/she must ensure the Shell Gas Cylinder LPG of Luen Ying Hong Company Limited account number is input correctly on Shellsmart.com website Reward Selection page, otherwise, Shell shall not be responsible for any loss arising therefrom, and the Reward will not be re-issued.

9. 會員必須以同一張咭累積積分，而咭及積分均不能轉讓。

Member shall accrue Points using the same card. Both card and Points shall not be transferable.

10. 如有查詢，請致電Shell Bonus咭客戶服務熱線 (853) 6262 5067。

For enquiries, please call Shell Bonus Card Member Service Hotline (853) 6262 5067.

11. 蜆殼澳門石油有限公司保留一切最終決定權，並有權隨時更改此條款及細則而無須作事先通知。

Shell Macau Petroleum Company Limited reserves the right to the final decision in case of disputes, and the right to amend the terms and conditions hereof without prior notice.